

* **MARIANO OLIAR ORTEGA / МАРІАНО ОЛІАР ОРТЕГА**

Відсутня будь-яка інформація про автора.

Видання La Vanguardia проігнорувало прохання надати хоча б загальну інформацію про автора та його фаховий рівень.

ПІДОЗРІЛІ СТАТТІ

1. La situación en Ucrania (укр. Ситуація в Україні)

Видання: La Vanguardia
Формат: картка
Дата: 05.04.2024
Посилання: <https://www.lavanguardia.com/participacion/cartas/20240405/9589073/situacion-ucrania.html>

Ігнорування та неповага до суб'єктності України: сприяння поширенню наративу, що Україна в руках США для послаблення Росії.	
Мирні переговори вже були на просунутій стадії через місяць після вторгнення, але Байден відмовився від них у своїй люті проти Путіна, який поставив на Трампа, щоб помститися росіянину, скориставшись кровопролиттям і руйнуванням України.	Diálogo de paz ya avanzado al mes de la invasión, pero del que le apartó Biden, en su furia contra un Putin que había apostado por Trump, para vengarse del ruso aprovechando la sangre y ruina ucranianas.
Агітація на боці агресора: ігнорування відсутності чесних виборів та проблем автократії у РФ.	
Подання неправдивої інформації про «молодих людей», оскільки російська армія має високу вікову структуру: наприклад, за даними Frontelligence (який аналізує некрологи), середній вік загиблих російських солдатів збільшився з 30,2 року (2022) до 37,8 (2024). Подібне підтвердження має і BBC.	
Путін, переобраний без конкурентів і мобілізуючий до армії ще 150 000 молодих людей;	Putin, reelegido sin oposición y llamando a 150.000 jóvenes más al ejército
Застосування маніпуляції, засудження жертви за агресію проти неї та пошук допомоги.	
Повне ігнорування факту порушення міжнародних норм з боку РФ та відсутність будь-якого засудження.	
Зацікавлена і дуже дорога допомога, яку Зеленський прийняв, також спонуканий	Ayuda interesada y carísima que Zelenski aceptó movido también por el deseo de

бажанням виправити свою історичну помилку, не спробувавши вчасно і в потрібному місці зупинити російське вторгнення.	borrar su histórico error al no procurar frenar en tiempo y lugar oportunos la invasión rusa
Загалом стаття має відверто пропагандистський характер.	

Український переклад

Ситуація в Україні

Путін, переобраний без конкурентів і мобілізуючий до армії ще 150 000 молодих людей; Трамп, який також майже обраний і обіцяє скасувати основну допомогу, яку отримує Україна, та слабо озброєна, нерішуча і розділена Європа. Ці та інші факти змусили президента Зеленського говорити про повернення до неминучого – тепер набагато дорожчого і з розореною та зруйнованою Україною – столу переговорів, щоб досягти миру, поступившись територіями.

Мирні переговори вже були на просунутій стадії через місяць після вторгнення, але Байден відмовився від них у своїй люті проти Путіна, який поставив на Трампа, щоб помститися росіянину, скориставшись кровопролиттям і руйнуванням України. Зацікавлена і дуже дорога допомога, яку Зеленський прийняв, також спонуканий бажанням виправити свою історичну помилку, не спробувавши вчасно і в потрібному місці зупинити російську інвазію, провал якої в швидкій перемозі також спонукав Путіна до укладення угоди.

Іспанський оригінал

La situación en Ucrania

Putin, reelegido sin oposición y llamando a 150.000 jóvenes más al ejército; Trump, ya casi elegido también y prometiendo quitar la principal ayuda que tienen Ucrania, y una Europa poco armada, remisa y dividida. Esos y otros datos han obligado al presidente Zelenski a hablar de volver de nuevo a la inevitable –ahora mucho más cara y con una Ucrania diezmada y destrozada– mesa de diálogo, para conseguir la paz cediendo territorios.

Diálogo de paz ya avanzado al mes de la invasión, pero del que le apartó Biden, en su furia contra un Putin que había apostado por Trump, para vengarse del ruso aprovechando la sangre y ruina ucranianas. Ayuda interesada y carísima que Zelenski aceptó movido también por el deseo de borrar su histórico error al no procurar frenar en tiempo y lugar oportunos la invasión rusa, cuyo fracaso en una rápida victoria impulsaba también entonces a Putin a pactar.